|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **A tantárgy megnevezése** | **Kód:** | **Kreditszám** |
| **Kontrasztív nyelvészet** | **NMB\_NE107G2** | **2** |
| **A tantárgyért felelős szervezeti egység** | **A kurzus jellege** | **Kontaktóraszám** |
| **Német Nyelv és Irodalom Tanszék** | **szeminárium** | **30** |
| **Előfeltételek** | **Az értékelés formája** |  |
| **--** | **gyakorlati jegy** |  |
| **Kompetenciák: (4, 5, 9)**  A tanulók műveltségének, készségeinek és képességének fejlesztése a tudás felhasználásával  Az egész életen át tartó tanulást megalapozó kompetenciák fejlesztése  Önművelés, elkötelezettség a szakmai fejlődésre  **Tudás:**  Szakjának megfelelő megalapozott tudást birtokol  Az elemzésben képes saját szempontokat megfogalmazni és alkalmazni  Ismeri a német és a magyar nyelv grammatikai rendszerét  **Attitűdök/nézetek:**  Törekszik arra, hogy minél sokoldalúbban mutassa be a szaktárgyához kapcsolódó tudományok jellemzőit  Hajlandó saját grammatikai kompetenciájának folyamatos fejlesztésére, példát mutatva ezzel diákjainak az egész életen át tartó tanulásra  **Képességek:**  Képes a kontrasztív nyelvészeti ismereteket saját munkájában és szakmai gyakorlatában alkalmazni  Képes az adott témakörök szakirodalmának önálló tanulmányozására és feldolgozására, a meglévő tudásának bővítésére  Járatos az adott témakörökhöz kapcsolódó szakmai terminológia használatában, bővítésében  **Cél:**  A szeminárium olyan nyelvi jelenségeket tárgyal a fonológia, fonetika, morfológia, szintakszis és szemantika területéről, melyek tekintetében a német és a magyar nyelv viszonylatában kisebb-nagyobb különbözőségek mutatkoznak. A tanegység célja, hogy a hallgatók kontrasztív nyelvészeti ismereteiket kamatoztatni tudják a nyelvtanulásban és a nyelvoktatásban.  **Tartalom:**  A nyelvek egybevetésének gyakorlata. A kontrasztív nyelvészet szerepe a kiejtéstanításban. A kontrasztív nyelvészet szerepe a grammatika- és a lexikatanításban. A kontrasztív leíró nyelvtanok sajátosságai. Kontrasztivitás egyes magyar nyelvű német nyelvtanokban – esettanulmányok. A kontrasztív nyelvi elemzésre épülő hibaelemzés. A hiba jellemzése a célnyelv és az anyanyelv „kevert” szabályrendszerével. A nyelvtanárnak a hibákkal szemben tanúsított magatartása. A hibák tipológiája. A hibák előrejelzése, megelőzése, illetve orvoslásának módjai.  **Módszerek:**  „Hagyományos” szemináriumi módszereket ötvözünk hallgatói kiselőadásokkal, projektmunkával.  **Követelmények, a tanegység teljesítésének feltételei:**  A szemeszter végi jegy szempontjából elsődleges fontosságú a zárthelyi dolgozat(ok), a kiselőadás érdemjegye, valamint a hallgató órai munkája. | | |
| **Kötelező olvasmányok:**   * Dürscheid, Christa (1995): Passivische Konstruktionen im Deutschen und Ungarischen. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik, 109-126. * Wenzel, H. (1987): Einige aktionale Funktionen des Verbalpräfixes *meg*- mit Beobachtungen und Vorschlägen zu den deutschen Entsprechungen. In: Berliner Beiträge zur Hungarologie 2. Berlin/Budapest, 215-232.   **Ajánlott irodalom:**   * Juhász, János (Hg.) (1980): Kontrastive Studien Ungarisch-Deutsch. Budapest. * Kovács Éva (2008): Kontrasztív elemzés a metaforák szerepéről az angol, magyar és német üzleti nyelvben. Kommunikáció az információs technológia korszakában. MANYE XVII. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus Előadásai. MANYE Vol. 4/1. Sárdi Csilla (szerk.) Siófok: Kodolányi János Főiskola, 452-458. * Péteri, Attila (2002): Abtönungspartikeln im deutsch-ungarischen Sprachvergleich. Budapest. * Tóth, József (2003): Kontrastive (deutsch-ungarische) prototypentheoretische Untersuchung des verbalen Feldes *Geschehen/történés.* In: Teržan-Kopecky, Karmen/Petrič, Teodor (Hg.): Germanistik im Kontaktraum Europa II. Universität Maribor, Institut für Germanistik. Maribor, 335-345. * Uzonyi, Pál (1997): Zustandsbezeichnungen im Deutschen und im Ungarischen. In: Kiss, György (Hg.): Kétnyelvűség a nyelv­oktatásban. Budapest, 108-112. | | |
| **Tantárgyfelelős: Dr. Kovács Éva PhD, f. tanár**  **Oktatók: Dr. Kovács Éva f. tanár, dr. Harsányi Mihály f. docens** | | |